واکسین د مالوماتو بیانیه

Many vaccine information statements are available in Pashto and other languages. See www.immunize.org/vis

د واکسین د معلوماتو اړوند ډیری بیانونه په پښتو او نورو ژبو کې موجود دي. www.immunize.org/vis وګورئ.

د DTaP (ډیفتریا، تیتانوس، تور ټوخي) واکسین: هغه څه چې تاسو باید پرې پوه شئ

1. ولې واکسین وکړو؟

د DTaP واکسین کولاې شي چې د **ډیفتریا**، **تیتانوس**، او **تور ټوخي** مخنیوی وکړي.

ډیفتریا او تور ټوخی له یو کس څخه بل کس ته خپرېږي. تیتانوس بدن ته د پرې شوو برخو یا ټپونو له لارې دننه کېږي.

- **ډیفتریا (D)** کولاې شي چې د تنفسي ستونزې، د زړه ناوسۍ، فلج، یا مړینې لامل وګرځي.
- **تیتانوس (T)** د عضلاتو د دردناک شخیدو لامل ګرځي. تیتانوس کولاې شي چې د خولې د خلاصولو د نه وړتیا لرلو، د (خوړو، څښاک) تیرولو کې د ستونزې لرلو، یا مړینې په ګډون د جدی روغتیایي ستونزو لامل وګرځي.
- **تور ټوخی (aP)**، چې د "whooping cough" په نوم هم یادیږي کولاې شي چې د نه کنټرول کیدونکي، شدید ټوخي چې تنفس کول، خوړل، یا څښل ستونزمن کوي، لامل وګرځي. تور ټوخی ښایي خورا شدید اوسي په ځانګړې توګه په کوچنیانو او ځوانو ماشومانو کې چې د سینه و بغل، لړزې، د مغزو د زیان، یا مړینې لامل ګرځي. په نوو ځوانانو او لویانو کې، دا کولاې شي چې د شدید ټوخي له امله د وزن له لاسه ورکولو، د مثانې د کنټرول له لاسه ورکولو، ضعف، او د پښتۍ د ماتېدو لامل وګرځي.

2. د DTaP واکسین

DTaP یوازې د له 7 کلونو څخه ښکته عمر لرونکو ماشومانو لپاره دی. د لویو ماشومانو، نوو ځوانانو، او لویانو لپاره د تیتانوس، ډیفتریا، او تور ټوخي (Tdap او Td) پر وړاندې بېلابېل واکسیونه شتون لري.

سپارښتنه کیږي چې ماشومان معمولاً په لاندې عمرونو کې د DTaP واکسن 5 ډوزونه ترلاسه کړي:

- 2 میاشتې
- 4 میاشتې
- 6 میاشتې
- 15-18 میاشتې
- 4-6 کلن

DTaP ښایي د یوازې یو واکسین په توګه، یا د ترکیبي واکسین (هغه ډول چې له یو څخه ډېر واکسینونه په یوې پیچکارۍ کې یو ځاې کیږي) د برخې په توګه ورکړل شي.

DTaP ښایی لکه د نورو واکسینونو په توګه په ورته وخت کې تطبیق شي.

3. د خپل روغتیایي پاملرنې چمتو کونکي سره خبره وکړئ

خپل چمتو کونکي ته ووایئ که چېرې د واکسین تطبیق کونکی کس:

- د هر ډول واکسین چې د تیتانوس، ډیفتریا، یا تور ټوخي **پر وړاندې خوندیتوب رامنځته کوي له مخکیني ډوز څخه وروسته یي یو** الرژیکي غبرګون څرګند کړي وي، یا یي **شدیدې، د ژوند ګواښونکې الرژي ګانې لرلې وي**
- د تور ټوخی د هر ډول واکسین (DTP یا DTaP) له مخکیني ډوز څخه وروسته د 7 ورځو دننه د **کوما حالت ته تللی وي، د هوښ کچه یي ټیټه شوې وي، یا پرې د ناروغۍ دوامداره حملې راغلې وي**
- د **ناروغۍ دوامداره حملې یا د عصبي سیسټم بله ستونزه یي لرلې وي**
- کله یي د **ګیلن باري سنډروم** (چې "GBS" هم ورته ویل کیږي) لرلې وي
- د **هر هغه واکسین چې د تیتانوس یا ډیفتریا پر وړاندې خوندیتوب رامنځته کوي له مخکیني ډوز څخه وروسته یي شدید درد یا پړسوب** لرلی وي

په ځنو مواردو کې، ستاسو د ماشوم د روغتیایي پاملرنې چمتو کونکي ښایي پرېکړه وکړي چې د DTaP واکسین تر راتلونکې لیدنې پورې وځنډوي.

هغه ماشومان چې کوچنۍ ناروغۍ لري، لکه زکام، ښایي واکسین شي. هغه ماشومان چې لږ یا ډېر ناروغ دي باید په معمول ډول سره د DTaP د واکسین له تطبیقولو څخه وړاندې د صحتمنده کیدو تر مودې پورې صبر وکړي.

ستاسو د ماشوم د روغتیایي پاملرنې چمتو کونکی تاسو ته لا ډېر مالومات درکولاې شي.

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4. د يو واکسين د غبرګون خطرونه

- کله نا کله د DTaP واکسين له تطبيقولو څخه وروسته د پيچکارۍ په ځاي کې درد يا پرسوب، تبه، بدخلقي، د ستړيا احساس، د اشتيها له لاسه ورکول، او استفراغ رامنځته کيږي.
- د DTaP له تطبيقولو څخه وروسته لا ډېر جدي غبرګونونه، لکه د ناروغۍ ناڅاپي حملې، د 3 ساعتو يا ډېرې مودې لپاره بې وقفې ژړا، يا لوړه تبه (105°F څخه پورته) ډېر لږ رامنځته کيږي. د واکسين له تطبيق څخه وروسته د ټول مټ يا پښې پړسوب، په ځانګړي توګه په لويو ماشومانو کې کله چې هغوی خپل څلورم يا پنځم ډوز ترلاسه کوي، خورا لږ رامنځته کيږي.

له هر ډول درملو سره، د يو واکسين لپاره خورا لږ چانس شتون لري چې د شديد الرژيکي غبرګون، يا بل جدي زيان، يا مړينې لامل وګرځي.

5. که چېرې کومه جدي ستونزه شتون ولري نو څه؟

وروسته لدې چې واکسين شوی کس کلينيک پرېږدي پدې صورت کې يو الرژيکي غبرګون رامنځته کيدلی شي. که چېرې تاسو د جدي الرژيکي غبرګون علايم (التهابونه، د مخ او ستوني پړسوب، تنفس کې ستونزه، د زړه چټک ضربان، پرکالتوب، يا کمزوري) وګورئ، له **9-1-1** شمېرې سره اړيکه ونيسئ او اړونده کس تر ټولو نږدې روغتون ته ورسوئ.

د هغو نورو علايمو لپاره چې تاسو اندېښمن کوي، د خپلې روغتيايي پاملرنې له چمتو کونکي سره اړيکه ونيسئ.

د نا مطلوبو غبرګونونو په اړه بايد د واکسين د نامطلوبو پېښو د راپور ورکولو سيسټم (VAERS) ته راپور ورکړل شي. ستاسو د روغتيايي پاملرنې چمتو کونکی به دا راپور ثبت کړي، يا دا کار تاسو په خپله ترسره کولای شئ. د VAERS له وېب پاڼې څخه په www.vaers.hhs.gov کې ليدنه وکړئ يا له **1-800-822-7967** شمېرې سره اړيکه ونيسئ. VAERS يوازې د غبرګونونو د راپور ورکولو لپاره دی، او د VAERS کارکونکي طبي مشوره نه ورکوي.

6. د واکسين د زيان د جبران ملي پروګرام

د واکسين د زيان د جبران ملي پروګرام (VICP) يو فدرال پروګرام دی چې هغو کسانو ته د جبران لپاره جوړ شوی دی چې د ځاکلو واکسينونو پواسطه زيانمن شوي وي. د واکسين د تطبيق له امله د ادعا شوي زيان يا مړينې په اړه ادعاوې د ثبت کولو لپاره د وخت محدوديت لري چې د دوه کلونو په اندازه دی. د VICP له وېب پاڼې څخه په www.hrsa.gov/vaccinecompensation کې ليدنه وکړئ يا **1-800-338-2382** شمېرې سره اړيکه ونيسئ ترڅو د دې پروګرام او د ادعا د ثبتولو په اړه مالومات تر لاسه کړئ.

7. زه مالومات څنګه ترلاسه کولای شم؟

- د خپلې روغتيايي پاملرنې له چمتو کونکي څخه پوښتنه وکړئ.
- له خپلې سيمه ايېزې يا ايالتي روغتيايي څانګې سره اړيکه ونيسئ.
- د واکسين د بستې او لا ډېرو مالوماتو لپاره د خواړو او درملو د اداري (FDA) له وېب پاڼې څخه په www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines کې ليدنه وکړئ.
- د ناروغيو د کنټرول او مخنيوي له مرکزونو (CDC) سره اړيکه ونيسئ:
  - د 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) شمېرې سره اړيکه ونيسئ يا
  - د CDC له وېب پاڼې څخه په www.cdc.gov/vaccines کې ليدنه وکړئ.